

# WE ARE HAMLET

Internationale Koproduktion / International Coproduction:  
Prague Shakespeare Company (PSC)  
Odesa Academic Ukrainian Music and Drama Theater named  
after Vasily Vasilko (OAT)  
bremer shakespeare company (bsc).

У міжнародній співпраці з  
Празькою Шекспірівською компанією (ПШК)  
Одеським академічним українським музично-  
драматичним театром імені Василя Василька (ОАТ)  
Бременською Шекспірівською компанією (БШК).

WE ARE HAMLET - ist eine mehrsprachige, auf Englisch  
basierende zugleich inspirierende und unterhaltende  
Neuinterpretation von William Shakespeares Hamlet,  
geschaffen von einem internationalen Team von  
Künstler:innen und Theatermacher:innen für Zuschauer:innen  
in ganz Europa. Aufführungssprachen: Deutsch, Englisch,  
Ukrainisch.

WE ARE HAMLET - is a powerful, new theatrical English-  
language based but multi-lingual reimagining of William  
Shakespeare's Hamlet created by an international company  
of artists, and theatre makers collaborating together to  
enlighten, inspire and entertain audiences across Europe.  
Languages of performance: German, English, Ukrainian.

WE ARE HAMLET - це нова багатомовна англомовна  
театральна інтерпретація п'єси Вільяма Шекспіра  
„Гамлет“, створена міжнародною групою митців та  
театральних діячів. Мови вистави: німецька, англійська,  
українська.

# TERMINE DATES ДАТИ

2.5. Premiere / Opening performance / Premiere ukrainisch  
28 € / ermäßigt / Знижена ціна: 15 €

3.3. / 4.5. / 5.5.  
25 € / ermäßigt / Знижена ціна: 14 €  
ab 5 Personen: 23 € / ermäßigt / Знижена ціна: 12 €

Das Theater ist barrierefrei  
The theater is barrier-free  
Театр не має бар'єрів

Karten / Tickets / Квитки:  
Tel. 0421 / 500 333 (Mo-Fr 15 – 18 Uhr)  
[www.shakespeare-company.com](http://www.shakespeare-company.com)

Theater am Leibnizplatz  
Schulstraße 26  
28199 Bremen

Mit der Straßenbahn BSAG Linie 4 und Linie 6  
Haltestelle Theater am Leibnizplatz  
Трамваєм: BSAG лінії 4 та 6  
Зупинка „Theater am Leibnizplatz“

40  
JAHRE  
bremer  
shakespeare  
company

# WE ARE HAMLET

EINE INTERNATIONALE KOPRODUKTION  
IN ENGLISCHER, DEUTSCHER UND  
UKRAINISCHER SPRACHE  
МІЖНАРОДНА СПІВПРАЦЯ НІМЕЦЬКОЮ  
АНГЛІЙСЬКОЮ ТА УКРАЇНСЬКОЮ МОВАМИ

TERMINE  
ДАТИ  
2.5./3.5.  
4.5./5.5.



Funded by  
the European Union

Gefördert von der Europäischen Union.  
Die dargestellten Ansichten und Meinungen sind jedoch ausschließlich  
die der Autor:innen und spiegeln nicht unbedingt die der Europäischen  
Union oder von Creative Europe wider. Weder die Europäische Union  
noch die gewährende Behörde können dafür verantwortlich  
gemacht werden.

Der Senator für Kultur



Freie  
Hansestadt  
Bremen



Die Sparkasse  
Bremen



bremer  
zwei



[SHAKESPEARE-COMPANY.COM](http://SHAKESPEARE-COMPANY.COM)

William Shakespeares »Hamlet« ist in der westlichen Theatertradition das Drama, das die existenziellen Fragen aller Menschen in den Mittelpunkt stellt. Wie beantworten Menschen in unterschiedlichen Lebenszusammenhängen Hamlets existenzielle Fragen: Wer bin ich? Warum lebe ich? Was kann oder muss ich tun? Diese Fragen stellen sich für Menschen in Prag, Odessa oder in Bremen sehr unterschiedlich dar. Entsprechend unterschiedlich fallen auch ihre Antworten aus - oder gibt es womöglich mehr Gemeinsamkeiten, als wir vorher gedacht hatten? Jeder Spieler wird einmal Hamlet sein und versuchen, eine Antwort darauf zu finden, wer wir sein wollen und was wir tun müssen, um ein gemeinsames Ziel zu erreichen.



## BESETZUNG

### SHAKESPEARE COMPANY PRAG:

Guy Roberts (Regie, Projektleitung), Jessica Boone (Produktionsleitung CZ, Schauspiel), Karel Hermanek (Schauspiel), Gregory Gudgeon (Schauspiel), Taylor Napier (Schauspiel), Přemysl Janda (Lichtdesign), Renee Lamari (Schauspiel, Inspizienz), Stanislav Callas (Video, Übersetzung)

### AKADEMIETHEATER ODESSA FÜR MUSIK UND DRAMA DER UKRAINE:

Oleksii Remishevskiy (Regie, Projektleitung), Olena Zavhordinova (Schauspiel, Projektkoordination), Alina Katrechko (Schauspiel), Vera Timofeeva (Schauspiel), Ivan Zavgorodnii (Komposition)

### BREMER SHAKESPEARE COMPANY:

Renate Heitmann (Produzentin, Produktionsleitung), Tim Lee (Projektleitung, Schauspiel), Anna Aleff (Administration), Martina Lübbling (Administration, Regieassistentin), Heike Neugebauer (Bühne/Kostüm), Ulrike Schimitschek (Assistentin Bühne/Kostüm), Erik Roßbänder (Schauspiel), Svea Auerbach (Schauspiel), Kai Henkhus (Technik)

'Hamlet', by William Shakespeare, is the single play that encompasses the central questions of existence that applies to all humans across social, political, economic, educational, environmental, religious and racial boundaries. The play examines the conflict between private versus public duty and the individual's obligation to the self and the State: Who Am I? Why Do I Exist? What Must I Do? Due to the differences in conditions and circumstances of life in Prague, Odessa and Bremen, answers will surely vary – or do we have more in common than we knew? During the course of the performance the role of Hamlet will be played by all of the actors from every partner theatre. This highlights how the role of Hamlet and the questions the play presents apply to all of us today in Europe.



## STAFF

### PRAGUE SHAKESPEARE COMPANY:

Guy Roberts (Director, Project Leader), Jessica Boone (Producer, Actress), Karel Hermanek (Actor), Gregory Gudgeon (Actor), Taylor Napier (Actor), Přemysl Janda (Designer), Renee Lamari (Actress, Stage Manager), Stanislav Callas (Filmmaker, Translator)

### ODESA ACADEMIC UKRAINIAN MUSIC AND DRAMA THEATRE:

Oleksii Remishevskiy (Director, Project Leader), Olena Zavhordinova (Actor, Project Coordinator), Alina Katrechko (Actress), Vera Timofeeva (Actress), Ivan Zavgorodnii (Composer)

### BREMER SHAKESPEARE COMPANY:

Renate Heitmann (Producer, Project Director), Tim Lee (Project Leader, Actor), Anna Aleff (Administrator), Martina Lübbling (Administration, Assistant Director), Heike Neugebauer (Designer Stage/Costume), Ulrike Schimitschek (Assistant Designer Stage/Costume), Erik Roßbänder (Actor), Svea Auerbach (Actress), Kai Henkhus (Technician)

У західній театральній традиції „Гамлет“ Вільяма Шекспіра є драмою, що фокусується на екзистенційних питаннях усіх людей. Яким чином люди в різних контекстах відповідають на екзистенційні питання Гамлета: „Хто я?“, „ Навіщо я живу?“, „Що я можу чи повинен робити?“. Мешканці Праги, Одеси або Бремена по-різному ставлять собі ці питання, отже і відповіді звучать по-іншому. Або це хибна думка, та існує більше спільного між ними? Кожен актор зіграє Гамлета та шукатиме відповіді на питання, ким ми хочемо стати і що слід зробити задля спільної мети.



## ПЕРСОНАЛ

### ПРАЗЬКА ШЕКСПІРІВСЬКА КОМПАНІЯ:

Guy Roberts (режисер, керівник проєкту), Jessica Boone (продюсер, актриса), Karel Hermanek (актор), Gregory Gudgeon (актор), Taylor Napier (актор), Přemysl Janda (дизайнер), Renee Lamari (сценарист), Stanislav Callas (режисер, перекладач)

### ОДЕСЬКИЙ АКАДЕМІЧНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНО-ДРАМАТИЧНИЙ ТЕАТР:

Олексій Ремішевський (режисер, керівник проєкту), Олена Завгордінова (актриса, координатор проєкту), Аліна Катречко (актриса), Віра Тимофєєва (актриса), Іван Завгородній (композитор)“

### БРЕМЕНСЬКА ШЕКСПІРІВСЬКА КОМПАНІЯ:

Renate Heitmann (продюсер, керівник проєкту), Tim Lee (керівник проєкту, актор), Anna Aleff (адміністратор), Martina Lübbling (адміністрація, асистент директора), Heike Neugebauer (сценограф, костюми), Ulrike Schimitschek (асистент сценографа, костюми), Erik Roßbänder (актор), Svea Auerbach (актриса), Kai Henkhus (технік)